



# Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General  
30 April 2025  
Russian  
Original: English

## Комитет по правам человека

### Заключительные замечания по третьему периодическому докладу Албании\*

1. Комитет рассмотрел третий периодический доклад Албании<sup>1</sup> на своих 4197-м и 4198-м заседаниях<sup>2</sup>, состоявшихся 11 и 12 марта 2025 года. На своем 4213-м заседании, состоявшемся 21 марта, он принял настоящие заключительные замечания.

#### A. Введение

2. Комитет признателен государству-участнику за согласие следовать упрощенной процедуре представления докладов и за представление своего третьего периодического доклада в ответ на предваряющий его перечень вопросов, который был подготовлен в рамках этой процедуры<sup>3</sup>. Комитет выражает признательность за возможность возобновления конструктивного диалога с делегацией высокого уровня государства-участника по вопросу о мерах, принятых за отчетный период с целью осуществления положений Пакта. Комитет благодарит государство-участник за устные ответы членов делегации, а также за дополнительную информацию, представленную ему в письменном виде.

#### B. Позитивные аспекты

3. Комитет приветствует следующие законодательные и политические меры, принятые государством-участником:

- a) принятие 24 июня 2021 года Закона № 79/2021 об иностранцах;
- b) принятие 1 февраля 2021 года Закона № 10/2021 об убежище в Республике Албания;
- c) принятие 29 июля 2020 года Закона № 113/2020 о гражданстве;
- d) принятие в 2017 году Закона № 111/2017 о гарантированной государством юридической помощи;
- e) учреждение 19 декабря 2019 года Специального органа по борьбе с коррупцией и организованной преступностью;
- f) принятие Межсекторальной стратегии по борьбе с коррупцией на 2024–2030 годы;

\* Приняты Комитетом на его сто сорок третьей сессии (3–28 марта 2025 года).

<sup>1</sup> CCPR/C/ALB/3.

<sup>2</sup> См. CCPR/C/SR.4197 и CCPR/C/SR.4198.

<sup>3</sup> CCPR/C/ALB/QPR/3.



- g) принятие Национальной стратегии гендерного равенства на 2021–2030 годы;
- h) принятие Национального плана действий в интересах ЛГБТИ+ людей на 2021–2027 годы;
- i) принятие Национальной стратегии по предотвращению насилия и экстремизма на 2021–2026 годы;
- j) утверждение Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми на 2024–2025 годы.

4. Кроме того, Комитет приветствует ратификацию государством-участником следующих международных договоров или его присоединение к ним:

- a) Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (19 февраля 2025 года);
- b) Конвенции Международной организации труда об искоренении насилия и домогательств 2019 года (№ 190) (6 мая 2022 года);
- c) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося процедуры сообщений (29 мая 2013 года);
- d) Конвенции о правах инвалидов (13 февраля 2013 года).

## **C. Основные вопросы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

### **Национальное правозащитное учреждение**

5. Комитет обеспокоен тем, что с 2022 года постоянно откладывается назначение мандатария на должность Народного защитника Албании, а с 2023 года — Уполномоченного по защите от дискриминации. Несмотря на увеличение выделяемых этим учреждениям бюджетных средств, Комитет по-прежнему обеспокоен сообщениями о том, что они продолжают испытывать нехватку людских и финансовых ресурсов, необходимых для эффективного выполнения ими своих мандатов во всех регионах государства-участника. Кроме того, согласно полученной информации, значительная часть рекомендаций, вынесенных Народным защитником, не выполняется надлежащим образом. Комитет также отмечает, что процедура повторной аккредитации Управления Народного защитника для сохранения статуса «А» была отложена в 2020 году и, как ожидается, будет проведена в 2026 году (статья 2).

6. Государству-участнику следует обеспечить скорейшее назначение новых мандатариев на должности Народного защитника Албании и Уполномоченного по защите от дискриминации в рамках прозрачного и основанного на широком участии процесса, а также ускорить процедуру повторной аккредитации национальных правозащитных учреждений Глобальным альянсом. Кроме того, ему следует:

- a) гарантировать полное соответствие Управления Народного защитника Албании принципам, касающимся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы);
- b) продолжать увеличивать финансовые и людские ресурсы, выделяемые Управлению Народного защитника Албании и Уполномоченному по защите от дискриминации, чтобы они могли надлежащим образом выполнять свои мандаты во всех регионах страны;
- c) разработать институциональную основу для эффективного выполнения рекомендаций Народного защитника Албании и осуществления последующих мер.

## **Меры по борьбе с коррупцией**

7. Комитет приветствует обязательство, которое в 2023 году государство-участник представило в секретариат инициативы «Права человека-75» и в рамках которого оно уделяет приоритетное внимание наказанию за коррупцию и предупреждению коррупции. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что коррупция по-прежнему широко распространена как в государственном, так и в частном секторе и что принятые превентивные меры, по-видимому, имели ограниченный эффект. Комитет отмечает усилия Специального органа по борьбе с коррупцией и организованной преступностью, направленные на борьбу с коррупцией, однако выражает сожаление по поводу трудностей с заполнением должностей для обеспечения его полной укомплектованности, возникающими из-за недостаточного числа заявлений от магистратов (статьи 2 и 25).

8. Государству-участнику следует активизировать свои усилия по предупреждению и искоренению коррупции на всех уровнях и обеспечить эффективное применение законодательных и политических мер по борьбе с коррупцией. В связи с этим ему следует:

- a) удвоить усилия по проведению оперативных, тщательных, независимых и беспристрастных расследований по всем заявлениям о коррупции на всех уровнях, в том числе в судебных органах и в государственном и частном секторах, обеспечить судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им наказания, соразмерного тяжести совершенных преступлений, а также предоставлять жертвам коррупции возмещение ущерба;
- b) гарантировать эффективность Специального органа по борьбе с коррупцией и организованной преступностью, в том числе путем обеспечения его полной укомплектованности и полноценного функционирования;
- c) проводить учебные мероприятия и информационно-просветительские кампании с целью информирования государственных служащих, политиков, представителей деловых кругов и широкой общественности об экономических и социальных издержках коррупции и существующих механизмах, позволяющих сообщать о случаях коррупции.

## **Борьба с безнаказанностью и совершенные в прошлом нарушения прав человека**

9. С учетом своих предыдущих рекомендаций<sup>4</sup> Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что до сих пор не было проведено эффективного расследования убийства четырех человек в ходе демонстраций в январе 2011 года. Некоторые из виновных не были своевременно установлены и привлечены к ответственности, а жертвы и их семьи не получили надлежащего возмещения ущерба. Комитет также обеспокоен тем, что, несмотря на усилия, предпринятые государством-участником для рассмотрения случаев нарушений прав человека в период диктатуры, семьи жертв насилиственных исчезновений сталкиваются с трудностями при получении статуса жертв, в частности с необходимостью предоставить доказательства политического преследования. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что государство-участник до сих пор не разработало всеобъемлющую законодательную и институциональную базу, которая гарантировала бы семьям лиц, подвергшихся насилиственному исчезновению, и обществу в целом право на установление истины об этих нарушениях, и не предоставило им достаточной информации об их праве на адекватное возмещение ущерба и праве на обращение в суд по уголовным делам о насилиственных исчезновениях (статьи 2, 6, 7, 14 и 21).

10. Государству-участнику следует удвоить усилия, направленные на ускорение и завершение расследования событий, произошедших во время демонстраций в январе 2011 года, установление и привлечение к ответственности виновных и, в случае их осуждения, назначение им наказания, соразмерного

<sup>4</sup> CCPR/C/ALB/CO/2, п. 9.

тяжести совершенных преступлений, а также обеспечение доступа к эффективным средствам правовой защиты для жертв и их семей. Государству-участнику также следует расширить законодательную и институциональную базу для всестороннего обеспечения прав семей жертв насильтственных исчезновений, имевших место во время диктатуры, на установление истины, идентификацию и возвращение семьям останков близких им людей, доступ к правосудию и возмещение ущерба, гарантию неповторения и содействие сохранению памяти. Государству-участнику следует рассмотреть возможность предоставления семьям лиц, подвергшихся насильтственному исчезновению, статуса жертвы путем прямого признания жертв насильтственных исчезновений в качестве бенефициаров, не требуя доказательств политического преследования.

### **Недискриминация**

11. Комитет с обеспокоенностью отмечает дискриминацию, которой подвергаются в государстве-участнике женщины, общины рома и балканских египтян, люди с инвалидностью и лесбиянки, геи, бисексуальные и трансгендерные люди, что создает значительные препятствия для полного осуществления ими прав человека. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания<sup>5</sup>, Комитет обеспокоен также распространенностью стереотипов и предрассудков в отношении лесбиянок, геев, бисексуальных и трансгендерных людей, а также негативными высказываниями в их адрес со стороны публичных должностных лиц. Комитет отмечает приверженность государства-участника делу совершенствования правовой основы для защиты прав лесбиянок, геев, бисексуальных и трансгендерных людей, включая юридическое признание и защиту однополых пар, однако выражает сожаление по поводу того, что такая основа все еще не принята (статьи 2, 26 и 27).

12. Государству-участнику следует активизировать свои усилия по предупреждению, пресечению и искоренению всех форм дискриминации. Ему следует, в частности:

- а) гарантировать наличие в национальной законодательной и политической базе запрета на дискриминацию, в частности прямую, косвенную и перекрестную, как в государственной, так и в частной сферах;
- б) обеспечить оперативное и эффективное расследование любых актов дискриминации и предполагаемых преступлений, мотивированных предрассудками и стереотипами, судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им соответствующих мер наказания, а также предоставление жертвам надлежащих средств правовой защиты;
- в) расширить проведение целевых учебных мероприятий для сотрудников судебных и правоохранительных органов, а также общественных информационно-просветительских кампаний и мероприятий по гражданскому воспитанию в области прав человека в целях поощрения терпимости и уважения многообразия;
- г) продолжать борьбу со стереотипами и негативным отношением к людям на основании их реальной или предполагаемой сексуальной ориентации или гендерной идентичности, в том числе посредством проведения общественных информационных кампаний и программ полового воспитания в школах;
- д) ускорить принятие законодательной базы для обеспечения признания и защиты однополых пар.

### **Гендерное равноправие**

13. Комитет высоко оценивает прогресс, достигнутый государством-участником в деле расширения представительства женщин в политической жизни, в том числе на министерском уровне и благодаря поправке 2015 года к Избирательному кодексу,

<sup>5</sup> Там же, п. 8.

устанавливающей 50-процентную квоту для кандидатов в члены советов на местных выборах. Комитет отмечает, что в других политических институтах, таких как парламент, и на муниципальном уровне паритет пока еще не достигнут. Комитет обеспокоен низким числом женщин, владеющих или управляющих предприятиями, и трудностями, с которыми они сталкиваются в отстаивании своих прав собственности, особенно прав на землю в случае женщин, проживающих в сельских районах, и прав собственности на имущество, восстановленное после землетрясения 2019 года. Комитет обеспокоен сообщениями о продолжающейся практике селективных абортов, а также тем, что предусмотренное в новом законопроекте о сексуальном и репродуктивном здоровье увеличение с 12 до 14 недель срока беременности, в течение которого допускается проведение абORTа, может привести к росту числа селективных абортов (статьи 2, 3, 6, 25 и 26).

**14. Государству-участнику следует продолжать свои усилия по обеспечению реального равноправия между мужчинами и женщинами в политической жизни, а также в государственном и частном секторах. Кроме того, ему следует:**

- a) обеспечить соблюдение запрета на селективные абORTы, повысить осведомленность широкой общественности о негативных последствиях этой практики и важности гендерного равноправия, проводить подготовку медицинских работников по вопросам выявления таких случаев и организовать систему поддержки, включая горячие линии и психосоциальную помощь, для женщин, которых принуждают к селективным абортам;**
- b) гарантировать женщинам, проживающим в сельских районах, эффективный доступ к земле и обеспечить гендерное равенство в правах совместной собственности на жилье, приобретенное за счет субсидий, выделенных на восстановление после землетрясения;**
- c) содействовать гражданскому просвещению по вопросам гендерного равноправия, в частности в общественной и политической жизни.**

#### **Насилие в отношении женщин**

15. Комитет выражает глубокую обеспокоенность наличием в государстве-участнике структурной и хронической проблемы насилия в отношении женщин, несмотря на искренние усилия, предпринимаемые для ее решения, в том числе Народным защитником. Комитет особо обеспокоен тем, что жертвы сталкиваются с многочисленными препятствиями при подаче жалоб, включая отсутствие доверия к полиции и судебной системе, страх повторной виктимизации, нестабильное экономическое положение и отсутствие эффективного доступа к правовой помощи. Комитет также обеспокоен тем, что в основе определения изнасилования, содержащегося в статье 102 Уголовного кодекса, лежит применение насилия, а не отсутствие согласия. Комитет сожалеет, что центры размещения жертв домашнего насилия еще не созданы по всей территории Албании и что в целом отмечается недостаточная осведомленность на этот счет, а также наличие административных барьеров, что мешает жертвам обращаться в такие учреждения (статьи 2, 6, 7 и 14).

**16. Государству-участнику следует активизировать свои усилия по искоренению и предотвращению насилия в отношении женщин и девочек посредством всеобъемлющего законодательства и политики. В частности, ему следует:**

- a) принять меры для обеспечения того, чтобы определение изнасилования, содержащееся в статье 102 Уголовного кодекса, основывалось на отсутствии согласия;**
- b) обеспечить проведение тщательного и оперативного расследования всех случаев насилия в отношении женщин, судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им наказания, соразмерного тяжести совершенного преступления;**

- c) обеспечить предоставление жертвам надлежащей правовой, медицинской, финансовой и психологической поддержки и доступа к эффективным средствам правовой и прочей защиты, включая эффективный доступ к центрам размещения и приютам по всей территории страны, и повысить осведомленность об их существовании;
- d) создать эффективные механизмы для облегчения подачи жалоб на насилие в отношении женщин и поощрения подачи жалоб в таких случаях, в том числе путем обеспечения доступа всех женщин к информации об их правах и средствах правовой защиты;
- e) расширить проведение целевых и обязательных учебных мероприятий для государственных должностных лиц, в том числе судей, адвокатов, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов, а также поставщиков медицинских и социальных услуг, по вопросам выявления и рассмотрения случаев насилия в отношении женщин;
- f) активнее проводить общественные информационно-просветительские кампании для развенчания социальных и культурных моделей и стереотипов, способствующих и повторяющихся терпимости к гендерному насилию;
- g) рассмотреть возможность расширения программ реабилитации лиц, совершивших насилие в отношении женщин.

#### **Материнская смертность и сексуальные и репродуктивные права**

17. Комитет обеспокоен тем, что в некоторых сельских районах по-прежнему затруднен доступ к услугам в области планирования семьи и сексуального и репродуктивного здоровья, в результате чего там наблюдаются более высокие показатели материнской смертности по сравнению с городскими районами и ограниченный доступ к методам контрацепции и средствам экстренной контрацепции (статьи 3, 6 и 7).

18. Государству-участнику следует расширить доступ к качественным услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, особенно в сельских районах, и принять целенаправленные меры по снижению показателей материнской смертности. Ему также следует поощрять и облегчать доступ всех лиц к информации и образовательным программам по вопросам сексуального и репродуктивного здоровья и сексуальных и репродуктивных прав, основанным на фактах, а также обеспечить доступ к широкому спектру недорогих методов контрацепции, особенно в сельских районах.

#### **Право на жизнь**

19. Комитет приветствует меры, принятые для искоренения преступлений, связанных с кровной местью, в том числе внесенные в Уголовный кодекс изменения. Тем не менее Комитет отмечает сообщения о непрекращающихся случаях кровной мести. Несмотря на то, что некоторые сообщения свидетельствуют об общем сокращении числа таких случаев, особенно среди представителей молодого поколения, Комитет выражает сожаление в связи с недостаточностью данных, которые позволили бы подтвердить эту тенденцию или утверждения о том, что некоторые семьи были вынуждены покинуть страну, чтобы избежать этой практики. Комитет также обеспокоен тем, что прямыми жертвами кровной мести все чаще становятся женщины и девочки. Кроме того, Комитет отмечает, что в уголовном законодательстве государства-участника недостаточно четко проводится различие между кровной местью и убийствами, совершенными из мести, за которые предусмотрено менее суровое наказание (статьи 6, 12 и 24).

20. Государству-участнику следует активизировать свои усилия, направленные на предотвращение, пресечение и искоренение преступлений, связанных с кровной местью. Кроме того, ему следует:

- a) обеспечить тщательное и оперативное расследование всех преступлений, связанных с кровной местью, судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им соответствующих мер наказания, а также предоставление жертвам адекватного возмещения ущерба и средств правовой защиты;
- b) активизировать усилия по сбору данных и выявлению семей, которые были вынуждены покинуть страну из-за этого явления, а также семей, члены которых по этой причине не выходят из дома, и обеспечить этим семьям, в особенности детям, защиту и помочь;
- c) расширить проведение информационно-просветительских кампаний и образовательных программ, направленных на пресечение и искоренение преступлений, связанных с кровной местью, а также поддержку общинных программ по ненасильственному урегулированию конфликтов, связанных с кровной местью.

#### **Жестокое обращение и чрезмерное применение силы**

21. Комитет обеспокоен сообщениями о систематических случаях злоупотреблений и жестокого обращения в полицейских участках, тюрьмах, центрах содержания под стражей, судебно-психиатрических учреждениях и местах предварительного заключения, а также о том, что виновные не привлекаются к ответственности. Кроме того, Комитет с озабоченностью отмечает сообщения о чрезмерном применении силы, включая физическое насилие (статьи 6, 7, 9 и 21).

22. Государству-участнику следует:

- a) принять все необходимые меры для предотвращения пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в том числе путем обеспечения соответствия национального законодательства Основным принципам применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка, Руководству Объединенных Наций по соблюдению прав человека при применении менее смертоносного оружия в правоохранительной деятельности и замечанию общего порядка Комитета по правам человека № 36 (2018) о праве на жизнь, в котором отмечается, что применение потенциально смертоносной силы в правоохранительных целях является крайней мерой, к которой следует прибегать только в случае строгой необходимости для защиты жизни от неминуемой угрозы смерти или серьезного ранения (пункт 12), и Принципам эффективного ведения опроса в ходе расследования и сбора информации (Принципы Мендеса);
- b) проводить тщательные, независимые и беспристрастные расследования всех утверждений о жестоком обращении в местах содержания под стражей в соответствии с Руководством по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (Стамбульский протокол) и всех утверждений о чрезмерном применении силы сотрудниками правоохранительных органов, преследовать виновных в судебном порядке и, в случае их осуждения, назначать им наказание, соразмерное тяжести преступления, и предоставлять жертвам в полном объеме средства правовой защиты и возмещение ущерба, включая реабилитацию;
- c) обеспечить всем лицам, лишенным свободы, доступ к независимому, безопасному и эффективному механизму подачи жалоб для расследования заявлений о пытках и жестоком обращении и гарантировать защиту лиц, подающих жалобы, от репрессий;
- d) усилить механизмы надзора для предотвращения и рассмотрения случаев чрезмерного применения силы сотрудниками правоохранительных органов;

е) повысить уровень подготовки судей, прокуроров, сотрудников правоохранительных органов, а также специалистов в области судебной медицины и здравоохранения по вышеупомянутым стандартам, принципам и руководящим указаниям.

#### **Свобода и личная неприкосновенность**

23. Комитет отмечает значительное увеличение числа задержанных, которым обеспечивается оперативный доступ к адвокату во время содержания под стражей в полиции и присутствие адвоката на допросах. Вместе с тем он обеспокоен утверждениями о том, что в некоторых случаях сотрудники полиции откладывают предоставление доступа к адвокату и проводят неофициальные допросы задержанных без участия адвоката, а в ряде случаев первая встреча с адвокатом происходит только во время первоначального судебного слушания, несмотря на просьбы о предоставлении адвоката *ex officio* сразу после помещения под стражу в полицейском участке. Комитет также с обеспокоенностью отмечает, что, согласно полученной информации, в момент первоначального заключения под стражу задержанные не проходят систематического медицинского осмотра. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о значительном числе лиц, заключаемых под стражу в следственных изоляторах до суда, и о длительных сроках досудебного содержания под стражей в связи с задержками в процессе уголовного судопроизводства, что приводит к переполненности таких учреждений (статьи 9 и 14).

24. Принимая во внимание замечание общего порядка Комитета № 35 (2014) о свободе и личной неприкосновенности, государству-участнику следует:

- а) обеспечить лицам, лишенным свободы, все правовые и процессуальные гарантии, включая доступ к адвокату и проведение медицинского осмотра независимым врачом, с самого начала их содержания под стражей;
- б) предоставлять бесплатное юридическое представительство на всех стадиях уголовного судопроизводства;
- в) обеспечить использование досудебного содержания под стражей только в качестве исключительной меры, применяемой в течение ограниченного периода времени, на основе оценки индивидуальных обстоятельств и регулярного пересмотра соответствующих решений в судебном порядке, и содержание задержанных только в официальных местах содержания под стражей;
- г) поощрять использование в отношении лиц, содержащихся под стражей, альтернативных мер, не связанных с лишением свободы, как это предусмотрено в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила).

#### **Правосудие в отношении детей**

25. Ссылаясь на свои предыдущие рекомендации<sup>6</sup>, Комитет по-прежнему обеспокоен положением детей, находящихся в конфликте с законом, в том числе случаями жестокого обращения с ними в полицейских участках после задержания, отсутствием надлежащих помещений для допросов и ожидания и специальных судов, где дела несовершеннолетних рассматривались бы специализированными судьями, а также случаями транспортировки детей вместе со взрослыми задержанными или осужденными. Комитет также получил сообщения о нарушениях процессуальных гарантий, таких как отсутствие подписанных заявлений, содержащих информацию о правах задержанных и помещенных под стражу несовершеннолетних, проведение допросов в ночное время и неуведомление родственников несовершеннолетних об их заключении под стражу. Кроме того, Комитет обеспокоен отсутствием в некоторых

<sup>6</sup> Там же, п. 15.

случаях реального доступа к услугам психологов и социальных работников и недостаточностью долгосрочных программ реабилитации и реинтеграции для осужденных детей (статьи 7, 9, 10 и 24).

26. Государству-участнику следует обеспечить полное соответствие национальной системы правосудия в отношении несовершеннолетних положениям Пакта и другим международным стандартам и такое обращение с детьми, находящимися в конфликте с законом, которое соответствует их возрасту. В частности, ему следует:

- а) принять во внимание замечание общего порядка Комитета № 35 (2014) и обеспечить предоставление детям, лишенным свободы, всех правовых и процессуальных гарантий с самого начала их содержания под стражей;
- б) создать специализированные суды с прошедшими соответствующую подготовку специализированными судьями для всех детей и повысить качество подготовки сотрудников правоохранительных органов, судей и прокуроров по вопросам проведения расследований и допросов с учетом интересов детей;
- в) активизировать свои усилия по обеспечению того, чтобы условия содержания под стражей детей, находящихся в конфликте с законом, полностью соответствовали применимым международным стандартам в области прав человека, включая Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила);
- г) обеспечить оперативное и эффективное расследование нарушений прав человека детей, находящихся в конфликте с законом, судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им соответствующих мер наказания, а также предоставление жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты;
- д) обеспечить предоставление детям, находящимся в конфликте с законом, доступа к необходимой юридической, медицинской и психологической поддержке, а также к долгосрочным программам реабилитации и реинтеграции.

#### **Условия содержания под стражей**

27. Ссылаясь на свои предыдущие заключительные замечания<sup>7</sup>, Комитет принимает во внимание усилия, предпринятые государством-участником для улучшения условий содержания под стражей. Тем не менее он по-прежнему обеспокоен случаями переполненности и плохих условий содержания в тюрьмах, учреждениях досудебного содержания под стражей и центрах для иммигрантов, которые имели место в течение отчетного периода. Комитет с обеспокоенностью отмечает сообщения о нехватке продовольствия, ненадлежащем медицинском обслуживании, включая услуги по охране психического здоровья, нехватке элементарных средств гигиены и отсутствии полноценного человеческого общения заключенных в течение длительных периодов времени, а также о проблемах в области безопасности, например в тюрьме строгого режима Пекини (статьи 9 и 10).

28. Государству-участнику следует продолжать принимать меры по улучшению условий содержания под стражей. В частности, ему следует:

- а) обеспечить соответствие условий содержания под стражей положениям Пакта и другим международным нормам, таким как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Мандэлы) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся обращения с женщинами-заключенными и мер наказания для женщин-правонарушителей, не связанных

<sup>7</sup> Там же, п. 16.

с лишением свободы (Бангкокские правила), в том числе путем обеспечения надлежащего доступа к достаточному питанию и питьевой воде, медицинским услугам, надлежащему отоплению, гигиене и санитарии, мерам безопасности, а также к услугам по реабилитации и поддержке реинтеграции;

б) положить конец переполненности тюрем, в том числе путем применения в качестве альтернативы тюремному заключению мер, не связанных с лишением свободы, как это предусмотрено в Минимальных стандартных правилах Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила).

#### **Ликвидация рабства, принудительного труда и торговли людьми**

29. Комитет приветствует меры, принятые государством-участником для борьбы с торговлей людьми, такие как принятие Национального плана действий по борьбе с торговлей людьми и поправок к Уголовному кодексу и Уголовно-процессуальному кодексу. Тем не менее Комитет обеспокоен тем, что, согласно ряду сообщений, государство-участник остается страной происхождения, транзита и назначения для торговли людьми, чаще всего в целях сексуальной эксплуатации и принудительного труда, что сказывается в первую очередь на женщинах и детях. Комитет отмечает ряд связанных с этим проблем, включая отсутствие специального закона о защите жертв торговли людьми, незначительное количество случаев привлечения к уголовной ответственности и вынесения приговоров в связи с торговлей людьми, нехватку ресурсов, выделяемых на правоохранительные меры в целях выявления потенциальных жертв торговли людьми, отсутствие доступа к компенсации для жертв торговли людьми и отсутствие подхода, обеспечивающего предоставление жертвам доступа к правосудию с учетом гендерных аспектов. Комитет также обеспокоен тем, что дети по-прежнему подвергаются в государстве-участнике наихудшим формам детского труда, включая незаконную деятельность, принудительное попрошайничество, сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях и выполнение опасных работ в горнодобывающем секторе, и что трудовая инспекция в государстве-участнике не располагает достаточными финансовыми средствами для проведения проверки всех секторов, в которых используется детский труд (статьи 7, 8, 24 и 26).

30. Государству-участнику следует продолжать наращивать усилия по эффективному предупреждению и пресечению торговли людьми и наихудших форм детского труда и наказанию за совершение таких деяний, в том числе посредством принятия следующих мер:

а) принять специальное законодательство для обеспечения эффективной защиты жертв торговли людьми, а также для обеспечения того, чтобы в законодательной базе в области регулирования детского труда было прямо запрещено нанимать, покупать и предлагать детей в возрасте до 18 лет для занятия незаконной деятельностью, включая сексуальную эксплуатацию в коммерческих целях;

б) обеспечить адекватные механизмы предоставления защиты и помощи всем жертвам с учетом гендерных и возрастных аспектов, включая безопасные и специализированные приюты, доступ к медицинскому обслуживанию и правовой защите, эффективные средства правовой защиты, а также услуги по поддержке реабилитации и реинтеграции;

с) предоставить жертвам доступ к правосудию на основе подхода, обеспечивающего учет гендерных аспектов, и обеспечить оперативное, тщательное, эффективное и беспристрастное расследование случаев торговли людьми и наихудших форм детского труда, судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им наказания, соразмерного тяжести совершенных преступлений, а также предоставление полного возмещения ущерба жертвам, включая компенсацию;

д) расширить проведение профилактических мероприятий и информационно-просветительских кампаний для широкой общественности и специализированной подготовки всех соответствующих государственных

должностных лиц, включая сотрудников судебных органов, органов прокуратуры, правоохранительных органов и пограничных служб, по вопросам стандартов и процедур, касающихся предупреждения торговли людьми и наихудших форм детского труда, выявления жертв таких преступлений и направления их в соответствующие службы, а также по вопросам, касающимся прав жертв;

е) обеспечить выделение достаточных финансовых, технических и людских ресурсов всем учреждениям, ответственным за предотвращение и пресечение торговли людьми и наихудших форм детского труда и наказание за совершение этих преступлений, в частности трудовым инспекциям, с тем чтобы они могли эффективно выполнять свою работу.

#### **Обращение с мигрантами, беженцами и просителями убежища**

31. Комитет приветствует принятие Национальной стратегии по миграции на 2024–2030 годы и Плана действий на 2024–2026 годы и принимает во внимание приостановку осуществления протокола об экстерриториальном управлении миграцией и процедурами предоставления убежища, заключенного с Италией в 2023 году. Тем не менее Комитет обеспокоен возможными противоречиями между этим протоколом и Пактом, в частности автоматическим задержанием мигрантов и угрозой их длительного содержания под стражей, а также риском того, что они могут подвергнуться ненадлежащим процедурам миграции или предоставления убежища. Комитет также обеспокоен законодательством в области предоставления убежища и временной защиты, в частности положениями, касающимися отсутствия доступа к процедурам рассмотрения ходатайств беженцев с приостанавливающим действием, недостаточным доступом к бесплатной юридической помощи, содержанием детей под стражей и трудностями, связанными с эффективным соблюдением принципа невысылки (статьи 7, 9, 12 и 13).

32. Государству-участнику следует обеспечить всем лицам, обращающимся за международной защитой, беспрепятственный доступ на свою территорию и к справедливым и эффективным процедурам определения статуса беженца или права на международную защиту с учетом индивидуальных обстоятельств, с тем чтобы гарантировать соблюдение принципа невысылки. Государству-участнику также следует обеспечить полное соответствие этим требованиям национального законодательства, в том числе заключенного с Италией протокола. В частности, ему следует:

а) обеспечить, чтобы помещение под стражу мигрантов и лиц, ищущих убежища, использовалось лишь в качестве крайней меры, было разумным, необходимым и соразмерным, как это предусмотрено в замечании общего порядка Комитета № 35 (2014) о свободе и личной неприкосновенности, чтобы на практике использовались альтернативы содержанию под стражей и чтобы дети не подлежали лишению свободы для целей, связанных с иммиграцией;

б) обеспечить соблюдение на практике принципа невысылки, гарантируя всем лицам, обращающимся за международной защитой, доступ к независимому судебному апелляционному механизму с приостанавливающим действием исполнения решений об отказе;

с) обеспечить практическую доступность бесплатной юридической помощи в рамках процедур определения статуса беженца или права на международную защиту с учетом индивидуальных обстоятельств.

#### **Право на справедливое судебное разбирательство и независимость судебных органов**

33. Комитет высоко оценивает меры, принятые государством-участником для реформирования судебной системы, включая создание новых учреждений для обеспечения независимости и подотчетности судей и прокуроров и повышения эффективности системы. Вместе с тем Комитет обеспокоен тем, что в 2023 году началось осуществление новой дорожной карты развития судебной системы, что

привело к значительному сокращению количества судов в государстве-участнике. Это сокращение может поставить под угрозу доступ к правосудию для людей, живущих в сельских и отдаленных районах, и чревато ростом количества накопившихся нерассмотренных дел. Комитет принимает во внимание обязательство государства-участника устраниить отставание в рассмотрении дел посредством их проверки, проводимой на стадии обжалования, до крайнего срока, установленного на июнь 2026 года. Однако Комитет обеспокоен длительностью судебных разбирательств и большим количеством накопившихся нерассмотренных дел, особенно в Верховном суде, Апелляционном суде и Апелляционном административном суде. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что процесс назначения членов Высшего судебного совета и Высшего прокурорского совета, не являющихся магистратами, проходит в соответствии со стандартами проверки биографических данных и декларирования активов, отличными от стандартов, применимых в отношении магистратов, что может поставить под угрозу компетентность и независимость, которые необходимы для вхождения в состав этих учреждений. Комитет принимает во внимание заявление делегации о том, что к декабрю 2027 года стандарты в отношении членов, не являющихся магистратами, будут приведены в соответствие со стандартами, применимыми в отношении магистратов (статья 14).

**34. Государству-участнику следует принять всеобъемлющую стратегию по уменьшению числа накопившихся нерассмотренных дел, в частности в Высоком суде, Апелляционном суде и Апелляционном административном суде, и сократить продолжительность судебных разбирательств, чтобы обеспечить право на справедливое судебное разбирательство без неоправданных задержек в соответствии со статьей 14 Пакта и замечанием общего порядка Комитета № 32 (2007) о праве на равенство перед судами и трибуналами и на справедливое судебное разбирательство. Кроме того, ему следует:**

**а) обеспечить необходимую компетентность и независимость всех членов Высшего судебного совета и Высшего прокурорского совета, в том числе путем применения в отношении лиц, не являющихся магистратами, тех же стандартов проверки биографических данных и декларирования активов, которые используются в отношении магистратов;**

**б) увеличить финансовые, технические и людские ресурсы, выделяемые на отправление правосудия, поддерживать его эффективное и своевременное функционирование, а также обеспечить его доступность для лиц, проживающих в сельских и отдаленных районах.**

### **Свобода религии или убеждений**

**35. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что сроки принятия решений об определении и распределении компенсации в связи с конфискацией прежней государственной властью имущества, принадлежащего религиозным группам, были продлены до декабря 2027 года. Комитет также обеспокоен отказом государства-участника признать Свидетелей Иеговы в качестве религиозной общины, а также сообщениями о публикации в средствах массовой информации клеветнических заявлений и дезинформации в отношении этой общины. Отмечая продление срока действия Национальной стратегии по предотвращению насилиственного экстремизма на период с 2021 по 2026 год, Комитет обеспокоен сообщениями о дискриминации, угрозах, диффамации, языке ненависти и дезинформации в средствах массовой информации в отношении определенных религиозных групп (статьи 2, 14, 18 и 26).**

**36. Государству-участнику следует гарантировать эффективное осуществление свободы религии и убеждений и обеспечить полное соответствие любых действий, которые могут ограничивать эту свободу, критериям ограничений, предусмотренным в статье 18 Пакта. Кроме того, ему следует:**

**а) ускорить процесс определения и распределения компенсации в связи с конфискацией прежней государственной властью имущества, принадлежащего религиозным общинам;**

- b) обеспечить регистрацию религиозных организаций на основе четких и объективных критериев, совместимых с обязательствами государства-участника по Пакту;
- c) активизировать усилия по борьбе с любыми формами дискриминации и насилия в отношении религиозных групп и групп, имеющих другие убеждения. В этой связи ему следует обеспечить оперативное и эффективное расследование любых нарушений этого права, судебное преследование виновных и, в случае вынесения им приговора, назначение им соответствующих мер наказания, а также предоставление жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты.

### **Свобода выражения мнений**

37. Комитет весьма обеспокоен сообщениями о том, что журналисты подвергаются необоснованному вмешательству в их деятельность, преследованиям и физическому насилию со стороны политических партий, коммерческих компаний и преступных групп, что препятствует их работе и подталкивает их к самоцензуре. Комитет также обеспокоен тем, что положения Уголовного кодекса, касающиеся диффамации и оскорблений, а также возбуждение исков о диффамации против средств массовой информации не позволяют журналистам выполнять свои профессиональные обязанности. Комитет отмечает возможное негативное влияние поправок к Закону об аудиовизуальных средствах массовой информации (Закон № 91/2019) на свободу выражения мнений и независимость средств массовой информации (статья 19).

38. Государству-участнику следует принять все необходимые меры, чтобы гарантировать полное осуществление права на свободу выражения мнений в соответствии со статьей 19 Пакта и замечанием общего порядка Комитета № 34 (2011) о свободе мнений и их выражения, а также чтобы любые ограничения соответствовали строгим требованиям, изложенным в пункте 3 статьи 19 Пакта. В частности, ему следует:

- a) предотвращать и пресекать любые акты преследования, запугивания и насилия в отношении журналистов, чтобы они могли свободно осуществлять свою деятельность без ненадлежащего контроля или вмешательства, включая страх перед насилием, репрессиями или подачей исков о диффамации с целью воспрепятствовать публикации критической информации по вопросам, представляющим общественный интерес;
- b) обеспечить расследование всех заявлений о преследовании, запугивании и насилии в отношении журналистов, привлечение виновных к ответственности и назначение им надлежащих мер наказания, а также предоставление жертвам соответствующего возмещения ущерба;
- c) пересмотреть законодательство, которое может необоснованно ограничивать свободу выражения мнений, и рассмотреть вопрос о возможности декриминализации диффамации и оскорблений.

### **Свобода мирных собраний**

39. Комитет с обеспокоенностью отмечает утверждения о чрезмерном применении силы, в частности физического насилия и произвольных арестов, в том числе во время акции протеста против сноса Национального театра в 2020 году. Комитет принимает к сведению решение Конституционного суда от 4 мая 2021 года об отмене требования статьи 262 Уголовного кодекса о получении предварительного разрешения полиции на проведение собраний или демонстраций. Вместе с тем он обеспокоен тем, что уведомления о таких мероприятиях отклоняются полицией и что прокуратура продолжает преследовать демонстрантов по этой статье (статьи 7, 9 и 21).

40. С учетом статьи 21 Пакта и замечания общего порядка Комитета № 37 (2020) о праве на мирные собрания государству-участнику следует предпринять конкретные шаги для содействия осуществлению права на мирные собрания и обеспечить соответствие любых ограничений строгим требованиям статьи 21

**Пакта, включая принципы соразмерности и необходимости. Государству-участнику следует внести соответствующие изменения в статью 262 Уголовного кодекса.**

#### **Права ребенка**

41. Комитет обеспокоен утверждениями о занижении числа сообщений о случаях телесных наказаний, сексуальной эксплуатации детей и детской порнографии в Интернете, а также об отсутствии надлежащего расследования таких случаев. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что Семейный кодекс государства-участника допускает исключения для вступления в брак несовершеннолетних с согласия родителей, что в особенности касается общин рома и балканских египтян. Кроме того, Комитет с обеспокоенностью отмечает помещение детей, особенно живущих в условиях нищеты, в специализированные учреждения, а также сообщения о физическом и психологическом насилии в отношении них (статьи 7, 8 и 24).

42. Государству-участнику следует удвоить свои усилия по защите детей от всех форм жестокого обращения и эксплуатации, включая сексуальную эксплуатацию и детскую порнографию в Интернете. В частности, ему следует:

- a) обеспечить оперативное, беспристрастное и эффективное расследование всех заявлений о любых формах насилия в отношении детей или жестокого обращения с ними, в том числе в специализированных учреждениях, привлечение виновных к ответственности и предоставление всем жертвам доступа к эффективным средствам правовой защиты и службам поддержки, таким как надлежащие приюты, юридическая помощь, психологическое консультирование и программы реабилитации;
- b) принять меры по искоренению и предотвращению любых детских браков, в частности путем внесения поправок в законодательные положения, предусматривающие исключения, а также путем более активного проведения информационно-просветительских кампаний в области пагубных последствий детских браков, ориентированных прежде всего на семьи и детей из общин рома и балканских египтян;
- c) обеспечить эффективное осуществление запрета на телесные наказания;
- d) принимать меры для предоставления альтернатив помещению детей в специализированные учреждения.

#### **Участие в ведении государственных дел**

43. Комитет приветствует законодательство, принятое в целях совершенствования избирательной системы, включая использование новых технологий, повышения транспарентности и уменьшения случаев мошенничества, а также положения, позволяющие гражданам Албании, проживающим за рубежом, голосовать на предстоящих всеобщих парламентских выборах. Тем не менее Комитет выражает сожаление в связи с сохраняющимся скептицизмом избирателей в отношении целостности избирательного процесса из-за сообщений о коррупции, подкупе голосов и запугивании избирателей. Комитет обеспокоен более низким уровнем участия меньшинств рома и балканских египтян в ведении государственных дел и отсутствием надлежащей инфраструктуры для лиц с инвалидностью (статьи 25 и 27).

44. В соответствии со статьей 25 Пакта и замечанием общего порядка Комитета № 25 (1996) об участии в ведении государственных дел и праве голосовать Государству-участнику следует принять все необходимые меры для обеспечения полного и эффективного осуществления права на участие в ведении государственных дел. В частности, ему следует:

- a) проводить оперативные, тщательные и независимые расследования заявлений о нарушениях, связанных с выборами, и обеспечивать судебное преследование подозреваемых в их совершении лиц и, в случае признания их виновными, назначение им соответствующих мер наказания;

- b) принять меры по пресечению и предотвращению коррупции на выборах, в частности подкупа голосов и запугивания избирателей;
- c) расширить проведение программ гражданского просвещения, в том числе для молодежи, и мероприятий по повышению осведомленности о важности участия в ведении государственных дел, включая специальные кампании по расширению участия групп меньшинств, таких как цыгане и балканские египтяне;
- d) обеспечить доступность для всех людей, в том числе для лиц с интеллектуальной или психосоциальной инвалидностью, всей инфраструктуры для проведения выборов и участия в ведении государственных дел, включая избирательные участки.

#### **D. Распространение информации и последующая деятельность**

45. Государству-участнику следует обеспечить широкое распространение Пакта, двух факультативных протоколов к нему, своего третьего периодического доклада и настоящих заключительных замечаний в целях повышения осведомленности о закрепленных в Пакте правах среди представителей судебных, законодательных и административных органов, гражданского общества и действующих в стране неправительственных организаций, а также широкой общественности. Государству-участнику следует обеспечить перевод периодического доклада и настоящих заключительных замечаний на официальный язык государства-участника.

46. В соответствии с пунктом 1 правила 75 правил процедуры Комитета государству-участнику предлагается представить до 28 марта 2028 года информацию о выполнении рекомендаций, сформулированных Комитетом в пунктах 10 (Борьба с безнаказанностью и совершенные в прошлом нарушения прав человека), 32 (Обращение с мигрантами, беженцами и просителями убежища) и 34 (Право на справедливое судебное разбирательство и независимость судебных органов) выше.

47. В соответствии с прогнозируемым циклом обзора Комитета в 2031 году государство-участник получит перечень вопросов, предваряющий представление доклада, и должно будет представить в течение одного года свои ответы, которые и будут представлять собой его четвертый периодический доклад. Комитет просит также государство-участник при подготовке своего доклада провести широкие консультации с представителями гражданского общества и действующими в стране неправительственными организациями. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи объем доклада не должен превышать 21 200 слов. Следующий конструктивный диалог с государством-участником состоится в 2033 году в Женеве.